U.S. Department of State

NONIMMIGRANT VISA APPLICATION

Approved OMB 1405-0018
Expires 08/31/2004
Estimated Burden 1 hour
See Page 2

PLEASE TYPE OR PRINT YOUR ANSWERS IN THE SPACE PROVIDED BELOW EACH ITEM
아래 빈칸을 영문타자나 인쇄체로 써서 답변하십시오.

1. Passport Number 여권번호

2. Place of Issuance: 여권발행지
City 발행도시 | Country 발행국 | State/Province 발행주/도

3. Issuing Country 발행국가

4. Issuance Date *(dd-mmm-yyyy)* 발급일 (일-월-년도)

5. Expiration Date *(dd-mmm-yyyy)* 기간 만료일 (일-월-년도)

6. Surnames *(As in Passport)* 성 (여권에 있는대로)

7. First and Middle Names *(As in Passport)* 이름 (여권에 있는대로)

8. Other Surnames Used *(Maiden, Religious, Professional, Aliases)* 다른 성 (종교명/직업명/가명/예명)

9. Other First and Middle Names Used 다른이름 (이름)

10. Date of Birth *(dd-mmm-yyyy)* 생년월일 (일-월-년도)

11. Place of Birth: 출생지
City 도시 | Country 국명 | State/Province 주/도

12. Nationality 국적

DO NOT WRITE IN THIS SPACE
(이 란은 쓰지 마십시오.)
B-1/B-2 MAX B-1 MAX B-2 MAX
Other _____ MAX
Visa Classification
Mult or _____
Number of Applications
Months _____
Validity
Issued/Refused
On _____ By _____
Under SEC. 214(b) 221(g)
Other _____ INA
Reviewed By _____

13. Sex 성별
☐ Male 남
☐ Female 여

14. National Identification Number *(If applicable)* 주민등록번호 (해당국가)

15. Home Address *(Include apartment number, street, city, state or province, postal zone and country)* 집주소 (아파트호수, 동, 시, 도, 우편번호 및 국가)

16. Home Telephone Number 집전화번호 | Business Phone Number 직장전화번호 | Mobile/Cell Number 핸드폰번호
Fax Number 팩스번호 | Business Fax Number 직장팩스번호 | Pager Number 호출기번호

17. Marital Status 결혼상태
☐ Married 기혼 ☐ Single (Never Married) 미혼
☐ Widowed 미망인 ☐ Divorced 이혼 ☐ Separated 별거

18. Spouse's Full Name *(Even if divorced or separated. Include maiden name.)* 배우자성명 (이혼했거나 별거인 경우에도)

19. Spouse's DOB *(dd-mmm-yyyy)* 배우자 생년월일(일-월-년도)

20. Name and Address of Present Employer or School 현재 직장이나 학교의 이름과 주소
Name : 기관/학교명
Address : 주소

21. Present Occupation *(If retired, write "retired" If student, write "student".)* 현직업 (퇴직했으면 retired라고 쓰시고 학생인 경우 student라고 쓰십시오)

22. When Do You Intend To Arrive In The U.S.? *(Provide specific date if known)* 귀하는 언제 미국에 도착하려고 하십니까? (가능한 경우, 구체적인 날짜를 적으십시오)

23. E-Mail Address 이메일주소

24. At What Address Will You Stay in The U.S.? 귀하는 미국의 어느 주소에서 체류할 것입니까?

BARCODE

25. Name and Telephone Numbers of Person in U.S. Who You Will Be Staying With or Visiting for Tourism or Business
사업혹은 관광여행시 현지에서 방문하거나 같이 지낼 미국내의 사람 성명과 전화번호를 적으십시오.
Name 이름 | Home Phone 집전화번호
Business Phone 직장전화번호 | Cell Phone 핸드폰번호

DO NOT WRITE IN THIS SPACE
사진 붙이는 곳
50 mm X 50 mm
PHOTO
사 진
Staple or glue photo here
풀로 붙이거나 스테플 하시오.

26. How Long Do You Intend To Stay in The U.S.? 귀하는 얼마동안 미국에 체류할 계획입니까?

27. What is The Purpose of Your Trip? 귀하의 여행목적은?

28. Who Will Pay For Your Trip? 누가 여행비용을 지불하실 것입니까?

29. Have You Ever Been in The U.S.? 귀하는 미국에 가본적이 있습니니까? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
WHEN? 언제 _____
FOR HOW LONG? 얼마동안 _____

30. Have You Ever Been Issued a U.S. Visa? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하는 미국비자를 발급받은 적이 있습니까?

WHEN? 언제 _____

WHERE? 어디서 _____

WHAT TYPE OF VISA? 비자종류 _____

31. Have You Ever Been Refused a U.S. Visa? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하는 미국 비자가 거절된 적이 있습니까?

WHEN? 언제 _____

WHERE? 어디서 _____

WHAT TYPE OF VISA? 비자종류 _____

32. Do You Intend To Work in The U.S.? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하는 미국에서 취업할 의사가 있습니까?
(If YES, give the name and complete address of U.S. employer.)
(만약 있다면 미국 고용주의 이름과 정확한 주소를 적으십시오)

33. Do You Intend To Study in The U.S.? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하는 미국에서 학업을 수행할 용의가 있습니까?
(If YES, give the name and complete address of the school.)
(만약 있다면 미국 학교이름과 주소를 적으십시오)

34. Names and Relationships of Persons Traveling With You
귀하와 함께 여행가는 사람의 성명 및 관계

35. Has Your U.S. Visa Ever Been Cancelled or Revoked? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하의 비자가 취소된 적이 있습니까?

36. Has Anyone Ever Filed an Immigrant Visa Petition on Your Behalf? ☐ Yes 예 ☐ No 아니오
귀하를 위하여 누가 이민비자 청원서를 제출한 적이 있습니까?
If Yes, Who? 있다면 이름과관계를 쓰시오.

37. ARE ANY OF THE FOLLOWING PERSONS IN THE U.S., OR DO THEY HAVE U.S. LEGAL PERMANENT RESIDENCE OR U.S. CITIZENSHIP? Mark YES or NO and indicate that person's status in the U.S.
(i. e., U.S. legal permanent resident, U.S. citizen, visiting, studying, working, etc.) 아래 항목중 미국 영주권자나 미국 시민, 혹은 미국에 체류중인 사람이 있으면 YES에, 없으면 NO에 각각 공표하여 주십시오.
(YES에 해당하는 사람은 미국 체류자격을 쓰십시오. 가령 영주권자, 미국 시민, 방문, 학업, 취업 등등)

☐ YES 예 ☐ NO 아니오 Husband/ 남편 Wife 부인 _____

☐ YES 예 ☐ NO 아니오 Fiance/ 약혼자 Fiancee 약혼녀 _____

☐ YES 예 ☐ NO 아니오

☐ YES 예 ☐ NO 아니오 Father/ 부 Mother 모 _____

☐ YES 예 ☐ NO 아니오 Son/ 아들 Daughter 딸 _____

Brother/ 형제 Sister 자매 _____

38. IMPORTANT: ALL APPLICANTS MUST READ AND CHECK THE APPROPRIATE BOX FOR EACH ITEM. 주의사항: 모든 신청자는 반드시 읽고 해당란에 표시하시오.

A visa may not be issued to persons who are within specific categories defined by law as inadmissible to the United States (except when a waiver is obtained in advance). Is any of the following applicable to you?
미국에 입국 할 수 없다고 법률에 규정된 특정한 범주내의 사람에게는 비자가 발행되지 않을 것입니다. (단 사전 면제 허가를 받았을 때는 제외)아래의 어떤 사항이 귀하에게 해당됩니까?

- Have you ever been arrested or convicted for any offense or crime, even though subject of a pardon, amnesty or other similar legal action? Have you ever unlawfully distributed or sold a controlled substance (drug), or been a prostitute or procurer for prostitutes?
  후에 사면, 특사 또는 유사한 법적 조치를 받았다 할지라도 위법이나 범죄로 인해 체포되거나 유죄 판결을 받은 적이 있습니까? 통제된 물질(마약)을 불법유통 혹은 판매, 매춘, 매춘 알선을 한 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오
- Have you ever been refused admission to the U.S., or been the subject of a deportation hearing or sought to obtain or assist others to obtain a visa, entry into the U.S., or any other U.S. immigration benefit by fraud or willful misrepresentation or other unlawful means? Have you attended a U.S. public elementary school on student (F) status, or a public secondary school after November 30, 1996 without reimbursing the school?
  미국입국거절이나 추방심문을 받은적이 있습니까? 사기나 의도적인 허위진술, 기타 불법적인 수단으로 미국비자 취득, 미국입국 또는 다른 이민 혜택을 받으려고 시도한적이 있거나 다른 사람의 이러한 행위를 도와주려고 한적이 있습니까? 유학비자(F)로 미국 공립초등학교나 1996년11월30일 이후에 학비를 상환하지않고 공립 중,고등학교를 다닌 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오
- Do you seek to enter the United States to engage in export control violations, subversive or terrorist activities, or any other unlawful purpose? Are you a member or representative of a terrorist organization as currently designated by the U.S. Secretary of State? Have you ever participated in persecutions directed by the Nazi government of Germany; or have you ever participated in genocide?
  수출 규제위반, 파괴나 테러행위, 또는 다른 불법적인 목적에 가담하려고 미국에 입국 하려고 합니까? 현재 미국무부가 규정한 테러단체에 가담하거나 주도한 적이 있습니까? 독일 나찌정부의 조정으로 박해나 계획적인 대량학살에 참여한 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오
- Have you ever violated the terms of a U.S. visa, or been unlawfully present in, or deported from, the United States?
  미국비자 규정을 위반하거나, 불법체류, 혹은 미국에서 추방된 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오
- Have you ever withheld custody of a U.S. citizen child outside the United States from a person granted legal custody by a U.S. court, voted in the United States in violation of any law or regulation, or renounced U.S. citizenship for the purpose of avoiding taxation?
  미국 법정이 정한 합법적 보호자(친권자)로부터 미국시민 어린이의 보호권을 외국에서 보류했거나, 미국내에서 불법 투표한 적이 있거나, 납세의 의무를 피하려고 미국시민권을 포기한 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오
- Have you ever been afflicted with a communicable disease of public health significance or a dangerous physical or mental disorder, or ever been a drug abuser or addict?
  공공보건에 위협이 되는 심각한 전염성 질환, 위험한 신체적 또는 정신적 질병에 감염된 적이 있습니까? 약물남용이나 중독이 된 적이 있습니까? ☐ YES 예 ☐ NO 아니오

While a YES answer does not automatically signify ineligibility for a visa, if you answered YES you may be required to personally appear before a consular officer.
위 문항의 "예" 답변을 한경우, 자동적으로 비자 부적격을 의미하지는 않지만 영사과 영사에게 직접 출두해야 할 수 있습니다.

39. WAS THIS APPLICATION PREPARED BY ANOTHER PERSON ON YOUR BEHALF? 귀하의 신청서가 대리인에 의하여 작성이 되었습니까?
(If answer is YES, then have that person complete item 40.) (만약 윗 문항에 대한 답이 "예"일 경우 밑에 40번 문항에도 답변 하십시오.) ☐ Yes 예 ☐ No 아니오

40. Application Prepared By: 신청서를 작성한 사람의:

NAME: 이름: _____ Relationship to Applicant: 비자 신청인과의 관계: _____

ADDRESS: 주소: _____

Signature of Person Preparing Form: 신청서를 작성한 사람의 서명: _____ DATE *(dd-mmm-yyyy)* 신청일자 (일-월-년도) _____

41. I certify that I have read and understood all the questions set forth in this application and the answers I have furnished on this form are true and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that any false or misleading statement may result in the permanent refusal of a visa or denial of entry into the United States. I understand that possession of a visa does not automatically entitle the bearer to enter the United States of America upon arrival at a port of entry if he or she is found inadmissible.
본인은 이 신청서에 제시된 모든 질문을 읽었고 이해했으며 이 양식에 기술한 답변들은 본인의 지식과 신념에 비추어 진실이며 정확함을 증명합니다. 어떤 허위나 오도하는 진술은 영구적인 비자 거부나 미국입국 거부의 결과를 초래한다는 사실을 알고 있습니다. 입국지에 도착하여 심의결과 입국할 수 없다고 인정되면 비록 사증을 가지고 있다 하더라도 그 사실 자체가 곧 미국 입국자격을 부여하지 않는다는 것을 알고 있습니다.

APPLICANT'S SIGNATURE 신청인의 서명 _____ DATE *(dd-mmm-yyyy)* 신청일자 (일-월-년도) _____

Privacy Act and Paperwork Reduction Act Statements

INA Section 222(f) provides that visa issuance and records shall be considered confidential and shall be used only for the formulation, amendment, administration, or enforcement of the immigration, nationality, and other laws of the United States. Certified copies of visa records may be made available to a court which certifies that the information contained in such records is needed in a case pending before the court.
Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 1 hour per response, including time required for searching existing data sources, gathering the necessary data, providing the information required, and reviewing the fina l collection. You do not have to provide the information unless this collection displays a currently valid OMB number. Send comments on the accuracy of this estimate of the burden and recommendations for reducing it to: U.S. Department of State, A/RPS/DIR, Washington, D.C. 20520.

사생활 보호법과 서류 절약법에 관한 규정

미국 이민 귀화법 제 222조 f항에 의거하여 비자 발급과 거절 기록은 기밀이므로 이민, 시민권 또는 미국의 다른 법률의 수정, 집행, 또는 시행을 위해서만 사용될 수 있습니다. 비자 기록 사본이 필요하다고 인정된 법원의 미결 소송건 경우, 비자 기록 사본을 해당 법원에 제출할 수 있습니다.
이 정보를 수집하는 것을 위한 공식적인 보고 의무에 걸리는 시간은 현존하고 있는 정보, 필요한 정보를 수집, 준비하고 최종 결정을 위해 검토에 걸리는 모든 시간을 포함해서 평균적으로 1시간 정도 걸립니다.
이 정보가 현재 유효한 OMB 번호를 나타내지 않는 경우, 귀하가 이 정보를 제공하지 않으셔도 됩니다. 예상되는 시간에 대한 의견이나, 이 시간을 감소하기 위한 추천은 U.S. Department of State, A/RPS/DIR, Washington D.C 20520 으로 보내주십시오.

U.S. Department of State

SUPPLEMENTAL NONIMMIGRANT VISA APPLICATION

Approved OMB 1405-0134
Expires 06/30/2002
Estimated Burden 1 Hour *

PLEASE TYPE OR PRINT YOUR ANSWERS IN THE SPACE PROVIDED BELOW EACH ITEM PLEASE ATTACH AN ADDITIONAL SHEET IF YOU NEED MORE SPACE TO CONTINUE YOUR ANSWERS

아래 빈칸을 영문타자나 인쇄체로 써서 답변하십시오. 아래 질문에 대한 추가 답변이 필요하신 경우 별지에 작성하셔도 됩니다.

1. Last Name(s) (List all spellings) 성 (여권에 있는 영문대로)

2. First Name(s) (List all Spellings) 이름 (여권에 있는 영문대로)

3. Full Name (In Native Alphabet) 이름 (모국어로 적으시오)

4. Clan or Tribe Name (If Applicable) 부족의 이름 (해당국가만 기재하십시오)

5. Spouse's Full Name (If Married) 배우자 이름 (기혼일 경우)

6. Father's Full Name 아버지 이름

7. Mother's Full Name 어머니 이름

8. Full Name and Address of Contact Person or Organization in the United States (Include Telephone Number)
미국 내에 있는 연락처 (사람이나 관련기관의 주소 및 전화번호)

9. List all Countries You have Entered in the Last Ten Years (Give the Year of Each Visit)
지난 10년간 입국했던 국가들을 모두 적으십시오 (방문 년도를 각각 적으십시오)

10. List All Countries That Have Ever Issued You a Passport.
다른나라 국적을 취득한 적이 있습니까? 있으면 그 나라 이름을 기재하십시오.

11. Have You Ever Lost a Passport or Had One Stolen?
여권을 잃어 버리거나 도난 당한 적이 있습니까?
☐ YES 예 ☐ NO 아니오

12. Not Including Current Employer, List Your Last Two Employers 현재 고용주를 제외한 예전 고용기관 2곳에 대해서 적으십시오.

Name/회사(기관)	Address/주소	Tel No/전화번호	Job Title/직위	Supervisor's Name/상사의 이름	Dates of Employment/근무기간

13. List all Professional, Social and Charitable Organizations to Which You Belong (Belonged) or Contribute (Contributed) or with Which You Work (Have Worked).
본인이 관련되어 일하고 있거나 (과거 일했거나) 참여하고 있는 (과거 참여했거나) 전문단체, 사회단체, 자선단체들을 적으십시오

14. Do You Have Specialized Skills or Training, Including Firearms, Explosives, Nuclear, Biological, or Chemical Experience?
병기, 화약, 화생방을 포함한 전문적인 기술이나 교육을 받은 적이 있습니까?
☐ YES 예 ☐ NO 아니오

15. Have You Ever Performed Military Service? 병역의 의무를 수행한 적이 있습니까?
☐ YES 예 ☐ NO 아니오
If Yes, Give Name of Country, Branch of Service, Rank/Position, Military Specialty, and Dates of Service.
만약 있다면 병역의 의무를 수행했던 나라, 군 종류, 지위, 군 주특기, 병역기간을 적으십시오.

16. Have You Ever Been in an Armed Conflict, Either as a Participant or Victim? 무력충돌에 참여했거나 희생당한 적이 있습니까?
☐ YES 예 ☐ NO 아니오
If Yes, please explain 만약 있다면 설명해 주십시오.

17. List All Educational Institutions You Attend or Have Attended. Include Vocational Institutions But Not Elementary Schools.
본인이 다녔거나 다니고 있는 교육원들을 다 적으십시오. (단 초등학교를 제외한 직업학원 포함)

Name of Institution/교육원	Address주소/Tel전화번호	Course of Study/전 공	Dates of Attendance/수강기간

18. Have you Made Specific Travel Arrangement? 구체적인 여행계획을 세웠습니까?
☐ YES 예 ☐ NO 아니오
If YES, please provide a complete itinerary for your travel, including arrival/departure dates, flight information, specific location you will visit, and a point of contact at each location. 만약 있다면 여행출발 도착날짜, 항공편, 방문할 정확한 장소와 연락처를 포함한 자세한 일정을 적으십시오.

Paperwork Reduction Act Statement

* Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 1 hour per response, including time required for searching existing data sources, gathering the necessary data, providing the information required, and reviewing the final collection. You do not have to provided the information unless this collection displays a currently valid OMB number. Send comments on the accuracy of this estimated of the burden and recommendations for reducing it to: U.S. Department of State,, A/PPS/DIR, Washington, DC 20520

이 정보를 수집하는 것을 위한 공식적인 보고 의무에 걸리는 시간은 현존하고 있는 정보, 필요한 정보를 수집, 준비하고 최종 결정을 위해 검토에 걸리는 모든 시간을 포함해서 평균적으로 1시간정도 걸립니다. 이 정보가 현재 유효한 OMB 번호를 나타내지 않은 경우, 귀하가 이 정보를 제공하지 않으셔도 됩니다. 예상되는 시간에 대한 의견이나, 이 시간을 감소하기 위한 추천들은 U.S. Department of State, A/RPS/DIR, Washington D.C. 20520로 보내주십시오.